

**VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO VÝVOZ ZPRACOVANÉHO KRMIVA PRO ZVÍŘATA V ZÁJMOVÉM CHOVU  
JINÉHO NEŽ V KONZERVÁCH DO TURECKÉ REPUBLIKY**

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE KONSERVE PET HAYVANI YEMİ DIŞINDAKİ İŞLENMİŞ PET HAYVANI YEMİ  
İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

FOR EXPORTATION OF PROCESSED PETFOOD OTHER THAN CANNED PETFOOD TO THE REPUBLIC OF TÜRKİYE

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. <b>Odesílatel / Gönderen / Consignor</b> Název / Adı / Name  Adresa / Adresi / Address  PSČ / Posta kodu / Postal code Telefon / Telefonu / Tel.No.			I.2. <b>Číslo osvědčení / Sertifika referans numarası / Certificate reference number</b>		I.2.a.	
				I.3. <b>Příslušný ústřední orgán / Merkezi Yetkili Makam / Central Competent Authority</b>			
				I.4. <b>Příslušný místní orgán / Yerel Yetkili Makam / Local Competent Authority</b>			
	I.5. <b>Příjemce / Alıcı / Consignee</b> Název / Adı / Name  Adresa / Adresi / Address  PSČ / Posta kodu / Postal code Telefon / Telefonu / Tel.No.			I.6.			
	I.7. <b>Země původu</b> Menşe ülkesi Country of origin	ISO Kód ISO Kodu ISO code	I.8 <b>Region původu</b> Menşe bölgesi Region of origin	Kód Kodu Code	I.9 <b>Země určení</b> Varış ülkesi Country of destination	ISO Kód ISO Kodu ISO code	I.10
	I.11. <b>Místo původu / Menşe yeri / Place of origin</b> Název / Adı / Name  Číslo schválení / Onay numarası / Approval number  Adresa / Adresi / Address			I.12.			
	I.13. <b>Místo nakládky / Yükleme yeri / Place of loading</b>			I.14 <b>Datum odeslání / Yola çıkış tarihi / Date of departure</b>			
	I.15. <b>Dopravní prostředek / Nakliye aracı / Means of transport</b> Letadlo / Uçak / Aeroplane <input type="checkbox"/> Loď / Gemi / Ship <input type="checkbox"/>  Silniční vozidlo / Karayolu taşıtı / Road vehicle <input type="checkbox"/> Vagon / Tren vagonu / Railway wagon <input type="checkbox"/>  Ostatní / Diğer / Other <input type="checkbox"/>			I.16 <b>Vstupní stanoviště hraniční kontroly v Turecku / Türkiye'ye giriş VSKN / Entry BIP in Türkiye</b>			
	I.17.			I.17.			
	I.18 <b>Popis zboží / Malın tanımı / Description of commodity</b>			I.19. <b>Kód zboží (kód HS) / Malın kodu (HS kodu) / Commodity code (HS code)</b>			
			I.20. <b>Množství / Miktar / Quantity</b>				

I.21. <b>Teplota produktů</b> / Ürünün sıcaklığı / <i>Temperature of product</i>		I.22. <b>Počet balení</b> / Paket sayısı / <i>Number of packages</i>	
Okolní / Oda sıcaklığı / <i>Ambient</i> <input type="checkbox"/> Chlazené / Soğutulmuş / <i>Chilled</i> <input type="checkbox"/> Zmrazené / Dondurulmuş / <i>Frozen</i> <input type="checkbox"/>			
I.23. <b>Číslo plomby / kontejneru</b> / Mühür/konteynir No / <i>Seal/container No</i>		I.24. <b>Druh obalu</b> / Paketleme tipi / <i>Type of packaging</i>	
I.25. <b>Zboží osvědčené pro</b> / Malların sertifikalandırma amacı / <i>Commodities certified for:</i>			
Krmivo pro zvířata v zájmovém chovu / Pet hayvan yemi / <i>Petfood</i> <input type="checkbox"/>		Technické využití / Teknik kullanım / <i>Technical use</i> <input type="checkbox"/>	
I.26.		I.27. <b>Pro dovoz nebo příjem do Turecka</b> / Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı / <i>For import or admission into Türkiye</i> <input type="checkbox"/>	
I.28. <b>Identifikace zboží</b> / Malların tanımlaması / <i>Identification of the commodities</i>			
<b>Druh (vědecký název)</b> Türü (Bilimsel adı) <i>Species (Scientific name)</i>	<b>Číslo schválení výrobního závodu</b> İşletmelerin onay numarası <i>Approval number of establishments</i> <i>Manufacturing plant</i>	<b>Čistá hmotnost</b> Net ağırlık <i>Net weight</i>	<b>Číslo šarže</b> Parti numarası <i>Batch number</i>

**Zpracované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu jiné než v konzervách**  
 Konserve pet hayvanı yemi dişındaki işlenmiş pet hayvanı yemi  
 Processed petfood other than canned petfood

Část II: Certifikace / Bölüm II: Sertifikasyon / Part II: Certification	<b>II. Zdravotní informace / Sağlık Bilgileri / Health Information</b>	<b>II.a. Číslo osvědčení / Sertifika referans numarası / Certificate reference number</b>	<b>II.b.</b>
	<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem přečetl a porozuměl nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009, zejména pokud jde o články 8 a 10 uvedeného nařízení, a nařízení Komise (EU) č. 142/2011, zejména pokud jde o přílohu XIII kapitolu II a přílohu XIV kapitolu II uvedeného nařízení, a potvrzuji, že výše popsané krmivo pro zvířata v zájmovém chovu:</p> <p>Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 1069/2009/EC No'lu Yönetmeliği ve özellikle 8. ve 10. Maddesini, Komisyon 142/2011/EU No'lu Yönetmeliği ve özellikle Ek XIII, Bölüm II ve Ek XIV, Bölüm II' sini okuduğumu ve anladığımı beyan eder ve yukarıda tanımlanan ev ve süs hayvanı yemlerine ilişkin olarak aşağıdakileri onaylarım:</p> <p><i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto and certify that the petfood described above:</i></p> <p><b>II.1 bylo připraveno a skladováno v podniku schváleném a dozorovaném příslušným orgánem v souladu s článkem 24 nařízení (ES) č. 1069/2009;</b>                  1069/2009 No'lu Yönetmeliğin (EC) 24 üncü Maddesine uygun olarak yetkili otorite tarafından onaylanan ve denetlenen bir tesiste hazırlanmış ve depolanmıştır;  <i>has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;</i></p> <p><b>II.2 bylo připraveno výhradně z těchto vedlejších produktů živočišného původu:</b>                  yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünlerle hazırlanmıştır;  <i>has been prepared exclusively with the following animal by-products:</i></p> <p><sup>(1)</sup> <b>buď</b> [- jatečně upravená těla poražených zvířat a jejich části, nebo v případě zvěře těla usmrčených zvířat nebo jejich části, které jsou vhodné k lidské spotřebě, avšak z obchodních důvodů nejsou k lidské spotřebě určeny;]  <sup>(1)</sup> <b>ya</b>  <sup>(1)</sup> <b>either</b> [- insan tüketimine uygun olan, ancak ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayarak kesilen hayvanların karkas ve parçaları veya öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları;]  <i>[- carcasses and parts of animal slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animal killed, and which are fit for human consumption, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]</i></p> <p><sup>(1)</sup> <b>a/nebo</b> [- jatečně upravená těla a níže uvedené části pocházející buď ze zvířat, která byla poražena na jatkách a po prohlídce před porážkou byla shledána vhodnými pro účely porážky k lidské spotřebě, nebo těla a níže uvedené části zvěře usmrčené k lidské spotřebě;]  <sup>(1)</sup> <b>ve/veya</b>  <sup>(1)</sup> <b>and/or</b> [- bir kesimhanede kesilen ve antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunan hayvanlardan orijin alan karkaslar ve aşağıdaki parçaları veya insan tüketimi için öldürülen av hayvanlarının gövde ve aşağıdaki parçaları;]  <i>[- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption:</i></p> <p>(i) <b>jatečně upravená těla nebo těla zvířat a jejich části, která byla prohlášena za nevhodná k lidské spotřebě, avšak nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného na člověka nebo zvířata;</b>                  insan tüketimine uygun olmadığı için reddedilen, ancak insanlar veya hayvanlara geçebilen hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların karkasları veya gövdeleri ile bunların parçaları;  <i>carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</i></p> <p>(ii) <b>hlavy drůbeže; / kanatlı kafaları; / heads of poultry;</b></p> <p>(iii) <b>kůže a kožky, včetně jejich odřezků a plátků, rohy a končetiny, včetně článků prstů, zápěstních a zápřstních kůstek, nártů a zánártí;</b>                  kırpıntı ve parçaları dahil post ve derileri, boynuzları ve falanks, karpal ve merakarpal kemikleri, tarsal ve metatarsal kemikleri dahil ayakları;  <i>hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;</i></p> <p>(iv) <b>prasečí štětiny; / domuz kilları; / pig bristles;</b></p> <p>(v) <b>peří; / tüyler/ feathers;]</b></p> <p><sup>(1)</sup> <b>a/nebo</b> [- vedlejší produkty živočišného původu z drůbeže a ze zajícovců poražených na farmě, jak je uvedeno v čl. 1 odst. 3 písm. d) nařízení (ES) č. 853/2004, kteří nevykazovali příznaky onemocnění přenosného na člověka nebo zvířata;]  <sup>(1)</sup> <b>ve/veya</b>  <sup>(1)</sup> <b>and/or</b> [- 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin madde 1(3)(d)'nde belirtilen çiftlikte insanlara ve hayvanlara geçebilen bulaşıcı hastalık belirtisi göstermeyen, kesilen kümes hayvanları ve tavşanimsılardan elde edilen hayvansal yan ürünler;]  <i>[- animal by-products from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm as referred to in Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;]</i></p>		

**Zpracované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu jiné než v konzervách**  
 Konserve pet hayvanı yemi dışındaki işlenmiş pet hayvanı yemi  
 Processed petfood other than canned petfood

II. Zdravotní informace / Sağlık Bilgileri / Health Information	II.a. Číslo osvědčení / Sertifika referans numarası / Certificate reference number	II.b.
<p><sup>(1)</sup> a/nebo  <sup>(1)</sup> ve/veya  <sup>(1)</sup> and/or</p>		
<p><sup>(1)</sup> a/nebo  <sup>(1)</sup> ve/veya  <sup>(1)</sup> and/or</p>		
<p><sup>(1)</sup> a/nebo  <sup>(1)</sup> ve/veya  <sup>(1)</sup> and/or</p>		
<p><sup>(1)</sup> a/nebo  <sup>(1)</sup> ve/veya  <sup>(1)</sup> and/or</p>		
<p><sup>(1)</sup> a/nebo  <sup>(1)</sup> ve/veya  <sup>(1)</sup> and/or</p>		
<p><sup>(1)</sup> a/nebo  <sup>(1)</sup> ve/veya  <sup>(1)</sup> and/or</p>		
<p><sup>(1)</sup> a/nebo  <sup>(1)</sup> ve/veya  <sup>(1)</sup> and/or</p>		
<p><sup>(1)</sup> a/nebo  <sup>(1)</sup> ve/veya  <sup>(1)</sup> and/or</p>		

**Zpracované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu jiné než v konzervách**  
 Konserve pet hayvanı yemi dışındaki işlenmiş pet hayvanı yemi  
*Processed petfood other than canned petfood*

II. Zdravotní informace / Sağlık Bilgileri / Health Information	II.a. Číslo osvědčení / Sertifika referans numarası / Certificate reference number	II.b.
<p>(ii) <b>tento materiál pocházející ze suchozemských zvířat:</b> / kara hayvanlarından elde edilen aşağıdaki ürünler: / <i>the following originating from terrestrial animals:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>vedlejší produkty z líhní,</b> / kuluçka yan ürünleri, / <i>hatchery by-products,</i></li> <li>- <b>vejce,</b> / yumurta, / <i>eggs,</i></li> <li>- <b>vedlejší produkty z vajec, včetně vaječných skořápek;</b> / yumurta kabuğu içeren yumurta yan ürünleri; / <i>egg by-products, including egg shells;</i></li> </ul> <p>(iii) <b>jednodenní kuřata usmrčená z obchodních důvodů;</b> / ticari sebeplerle öldürülen günlük civcivler; / <i>day-old chicks killed for commercial reasons;</i></p> <p><sup>(1)</sup> <b>a/nebo</b> [- vedlejší produkty živočišného původu z vodních nebo suchozemských bezobratlých živočichů, kromě druhů patogenních pro člověka nebo zvířata;]  <sup>(1)</sup> <i>ve/veya</i> [- insan veya hayvanlar için spesifik patojen olanlar dışındaki su veya kara omurgasızları yan ürünleri;]  <sup>(1)</sup> <i>and/or</i> [- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]</p> <p><sup>(1)</sup> <b>a/nebo</b> [-zvířata z řádů hlodavců (Rodentia) a zajícovců (Lagomorpha) a jejich části, kromě materiálu kategorie 1 uvedeného v čl. 8 písm. a) bodech iii), iv) a v) nařízení (ES) č. 1069/2009 a materiálu kategorie 2 uvedeného v čl. 9 písm. a) až g) uvedeného nařízení;]  <sup>(1)</sup> <i>ve/veya</i> [-1069/2009/EC sayılı Yönetmelik'in Madde 8(a)(iii), (iv) ve (v)'inde atıfta bulunulan Kategori 1 materyali ve Madde 9(a) ilâ (g)'sinde atıfta bulunulan Kategori 2 materyali haricinde, Rodentia ve Lagomorpha zoolojik düzenlerinden hayvanlar ve onları kısımları;]  <sup>(1)</sup> <i>and/or</i> [-animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of that Regulation;]</p> <p><sup>(1)</sup> <b>a/nebo</b> [- materiál ze zvířat, která byla ošetřena některými látkami zakázanými podle směrnice 96/22/ES, přičemž dovoz tohoto materiálu byl povolen v souladu s čl. 35 písm. a) bodem ii) nařízení (ES) č. 1069/2009;]  <sup>(1)</sup> <i>ve/veya</i> [- 96/22/EC nolu direktife istinaden yasaklı olan ve 1069/2009 No.lu Yönetmeliği (EC) Bölüm 35 (a) (ii)' ye uygun olarak malzemelerin ithaline izin verilen belirli maddeler ile muameleye tutulan hayvanlardan elde edilen malzemeler;]  <sup>(1)</sup> <i>and/or</i> [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;]</p> <p>II.3</p> <p><sup>(1)</sup> <b>buď</b> [bylo podrobeno tepelnému ošetření při teplotě alespoň 90 °C v celé hmotě;]  <sup>(1)</sup> <i>ya</i> [madde genelinde en az 90°C'lik bir ısıtma işlemine tabi tutulmuştur;]  <sup>(1)</sup> <i>either</i> [was subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;]</p> <p><sup>(1)</sup> <b>nebo</b> [bylo vyrobeno, pokud jde o složky živočišného původu, výhradně za použití produktů, které:  <sup>(1)</sup> <i>ya da</i> [yalnızca aşağıdaki koşulları sağlayan ürünler kullanılarak, hayvansal kökenli içerikler göz önünde bulundurularak  <sup>(1)</sup> <i>or</i> üretilmiştir:  <i>[was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been:</i></p> <p>a) <b>v případě vedlejších produktů živočišného původu nebo produktů získaných z masa nebo masných výrobků byly podrobeny tepelnému ošetření při teplotě alespoň 90 °C v celé hmotě;</b>  <i>madde genelinde en az 90°C'lik bir ısıtma işlemine tabi tutulmuş hayvansal yan ürünler veya et veya et ürünlerinden elde edilen türev ürünler olması durumunda;</i>  <i>in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;</i></p> <p>b) <b>v případě mléka a mléčných výrobků,</b>  <i>süt ve süt kaynaklı ürünler olması durumunda,</i>  <i>in the case of milk and milk based products,</i></p> <p><sup>(1)</sup> <b>buď</b> (i) <b>pochází ze země/regionu, která/ý je prostý slintavky a kulhavky a syrové mléko použité v produktu bylo ošetřeno tepelným účinkem alespoň rovnocenným účinku dosaženému pasterizačním procesem o teplotě alespoň 72 °C po dobu nejméně 15 sekund a dostatečným k dosažení negativního fosfatázového testu;</b>  <sup>(1)</sup> <i>ya</i> <i>(i)</i> <b>çalıştırılmadan önce bir bölgeden/ bölgeden gelmiştir ve üründe kullanılan çiğ süt, en az 72°C'de 15 saniyelik bir pastörizasyon işleminden elde edilene eşdeğer ısı etkisi yapacak bir işlemden geçmiş ve fosfatase testinden negatif sonuç alınmıştır;</b>  <sup>(1)</sup> <i>either</i> <i>(i)</i> <b>coming from country/region where are free from foot-and-mouth disease; and raw milk used in the product was treated with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 °C for 15 seconds to produce a negative phosphatase test;</b></p>		

Zpracované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu jiné než v konzervách  
 Konserve pet hayvanı yemi dışındaki işlenmiş pet hayvanı yemi  
 Processed petfood other than canned petfood

II. Zdravotní informace / Sağlık Bilgileri / Health Information	II.a. Číslo osvědčení / Sertifika referans numarası / Certificate reference number	II.b.
<p>(<sup>1</sup>) nebo (ii) <b>pochází ze země/regionu, kde nedošlo k výskytu slintavky a kulhavky po dobu alespoň 12 měsíců, a pH syrového mléka použitého v produktu bylo sníženo na hodnotu méně než 6 a prošlo nejprve pasterizačním ošetřením dostatečným k dosažení negativního fosfatázového testu;</b>                      (<sup>1</sup>) ya (<sup>1</sup>) or <i>son 12 aydır şap hastalığı görülmeyen ülkeden/bölgeden gelmektedir ve üründe kullanılan çiğ sütün pH değeri 6'nın altına düşürülmüş ve ilk olarak yeterli miktarda bir pastörizasyon işlemi uygulanmış ve fosfatase testinden negatif sonuç alınmıştır;</i>  <i>coming from a country/region where has not been occurred any foot-and-mouth disease for last 12 months and pH of raw milk used in the product was reduced to less than 6 and firstly submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;</i></p> <p>(<sup>1</sup>) nebo (iii) <b>pochází ze země/regionu, kde nedošlo k výskytu slintavky a kulhavky po dobu alespoň 12 měsíců, a syrové mléko použité v produktu prošlo sterilizačním procesem nebo dvojitým tepelným ošetřením, přičemž každé z těchto ošetření bylo samo o sobě dostatečné k dosažení negativního fosfatázového testu;</b>                      (<sup>1</sup>) ya (<sup>1</sup>) or <i>son 12 aydır şap hastalığı görülmeyen ülkeden/bölgeden gelmektedir ve üründe kullanılan çiğ süte bir sterilizasyon işlemi ya da her bir işlem için yeterli miktarda çift ısı işlemi uygulanmış ve fosfatase testinden negatif sonuç alınmıştır;</i>  <i>coming from a country/region where has not been occurred any foot-and-mouth disease for last 12 months and raw milk used in the product was submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test;</i></p> <p>(<sup>1</sup>) nebo (iv) <b>pokud pochází ze země/regionu, kde se v posledních 12 měsících vyskytlo ohnisko slintavky a kulhavky, nebo kde v posledních 12 měsících proběhlo očkování proti slintavce a kulhavce, byly podrobeny:</b>                      (<sup>1</sup>) ya (<sup>1</sup>) or <i>son 12 ay içinde şap hastalığı vakası görülmüş ya da son 12 aydır şap hastalığına karşı aşılama uygulanan ülkeden/bölgeden aşağıdaki işlemleri takiben gelmektedir;</i>  <i>coming from a country/region where has been occurred foot-and-mouth disease for last 12 months or where vaccination against foot-and-mouth disease has been carried out in the last 12 months, submitted to:</i></p> <p><b>buď sterilizačnímu procesu, při kterém je dosaženo hodnoty Fc rovné nebo vyšší než 3;</b>                      ya en az 3 Fc değeriine eşdeğer veya daha büyük sağlanan bir sterilizasyon işlemi;                      either a sterilisation process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved;</p> <p><b>nebo počátečnímu tepelnému ošetření s tepelným účinkem alespoň rovnocenným účinku dosaženému pasterizačním procesem o teplotě alespoň 72°C po dobu nejméně 15 sekund a dostatečným k dosažení negativní reakce na fosfatázový test, následovaným:</b>                      ya da en az 72°C 'de en az 15 saniyelik ve yeterli miktarda bir pastörizasyon işleminden elde edilene eşdeğer ısı etkisi yapacak bir başlangıç ısı işlemi ve fosfatase testinden negatif sonuç alınmasını takiben;                      or an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 °C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by;</p> <p><b>buď druhým tepelným ošetřením s tepelným účinkem alespoň rovnocenným účinku počátečního tepelného ošetření a dostatečným k dosažení negativní reakce na fosfatázový test, následovaným v případě sušeného mléka nebo sušených mléčných výrobků procesem sušení;</b>                      ya po başlangıç ısı işlemiyle eşdeğer bir ısı etkisi yapacak ve fosfatase testine negatif reaksiyon verecek yeterlikte uygulanan ikinci bir ısı işlemi;                      either a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process;</p> <p><b>nebo acidifikačním procesem, při kterém bylo pH udržováno na hodnotě nižší než 6 po dobu nejméně jedné hodiny;</b>                      ya da en az 1 saat süresince pH değeri 6'nın altında olacak şekilde bir asidifikasyon işlemi uygulanmıştır;                      or an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour;</p>		
<p>c) <b>v případě želatiny byly vyrobeny postupem, který zajišťuje, že nezpracovaný materiál kategorie 3 je podroben ošetření kyselinou či zásadou následovanému jedním nebo několikaerým propláchnutím, dále úpravou pH a extrakcí zahřátím (podle potřeby opakovaně), po níž následuje pročištění prostřednictvím filtrace a sterilizace;</b></p>		

**Zpracované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu jiné než v konzervách**  
 Konserve pet hayvanı yemi dışındaki işlenmiş pet hayvanı yemi  
*Processed petfood other than canned petfood*

II. Zdravotní informace / Sağlık Bilgileri / Health Information	II.a. Číslo osvědčení / Sertifika referans numarası / Certificate reference number	II.b.
<p>jelatin durumunda, işlenmemiş Kategori 3 materyalin asit veya alkaliyle bir işleme tabi tutulmasını sağlayan bir proses kullanılarak üretilmiş, bunu takiben pH ve daha sonrasında ayarlanmasıyla bir veya daha fazla durulama yapılmış, tekrarının gerektiği durumda, ısıtma ile ekstraksiyon yapılarak, bunu takiben filtrasyon ve sterilizasyon yoluyla arıtma yapılan;  <i>in the case of gelatine, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilisation;</i></p> <p>d) <b>v případě hydrolyzovaných bílkovin byly vyrobeny výrobním postupem, který zahrnuje vhodná opatření k co největšímu omezení kontaminace surového materiálu kategorie 3, a v případě hydrolyzovaných bílkovin zcela nebo zčásti získaných z kůží přežvýkavců byly vyrobeny ve zpracovatelském zařízení určeném výhradně k výrobě hydrolyzovaných bílkovin, výhradně za použití materiálu, jehož molekulární hmotnost je nižší než 10 000 daltonů, a za použití postupu zahrnujícího přípravu surového materiálu kategorie 3 nakládáním do solného láku, loužením a intenzivním praním, po němž následuje:</b>                  kategori 3 materyalin kontaminasyonunu en az indirmek için uygun önlemler içeren bir üretim prosesi kullanılarak üretilmiş hidrolize edilmiş protein durumunda, yalnızca hidrolize edilmiş protein üretimine ayrılmış bir işleme tesisinde, ruminant post ve derilerinden tamamen veya kısmen üretilmiş hidrolize edilmiş protein olması durumunda, sadece 10.000 Dalton altında bir moleküler ağırlığa sahip malzeme kullanılarak ve Kategori 3 materyalin salamura etme, kireçleme ve yoğun yıkamayla hazırlanmasını içeren bir proses kullanılarak, sonrasında aşağıdaki işlemler uygulanır:  <i>in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:</i></p> <p>(i) <b>vystavení materiálu pH o hodnotě vyšší než 11 po dobu delší než tři hodiny při teplotě vyšší než 80 °C a následně tepelné ošetření při teplotě vyšší než 140 °C po dobu 30 minut při tlaku vyšším než 3,6 baru, nebo</b> malzemenin 80°C'nin üzerinde bir sıcaklıkta üç saatten uzun süreyle 11'in üzerinde bir pH'a maruz bırakılması ve sonrasında 3,6 bar'ın üzerinde 30 dakika boyunca 140°C'nin üzerinde ısı ile işleme tabi tutulması; veya <i>exposure of the material to a pH more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or</i></p> <p>(ii) <b>vystavení materiálu pH v rozmezí hodnot 1 až 2 následované vystavením pH o hodnotě vyšší než 11 a následně tepelné ošetření při teplotě 140 °C po dobu 30 minut při tlaku 3 baru;</b> malzemenin 1 ila 2'lik bir pH'a tabi tutulması, arkasından 11'in üzerinde bir pH'a tabi tutulması, arkasından 3 bar'da 30 dakika boyunca 140°C'lik bir ısı ile işleme tabi tutulması; <i>exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar;</i></p> <p>e) <b>v případě vaječných výrobků byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 uvedených v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011, nebo byly ošetřeny v souladu s přílohou III oddílem X kapitolou II nařízení (ES) č. 853/2004;</b> yumurta ürünleri olması durumunda, 142/2011 Nolu Yönetmeliğin (EC) Ek IV Bölüm III'de değinildiği gibi, 1'den 5'e kadar olan veya 7 nolu işleme yöntemlerinden herhangi birine tabi tutulan veya Avrupa Parlamentosu ve Konseyi 853/2004 Nolu Yönetmeliğinin (EC) Ek III'nün X Kısımına ait Bölüm II'ye uygun olarak işlemden geçirilen; <i>in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011: or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</i></p> <p>f) <b>v případě kolagenu byly podrobeny postupu, který zajišťuje, že nezpracovaný materiál kategorie 3 je podroben ošetření, které zahrnuje promytí, úpravu pH pomocí kyseliny či zásady s následným jedním či několikařným propláchnutím, filtrací a extruzí, přičemž je zakázáno používání konzervačních prostředků jiných než prostředků povolených právními předpisy Unie;</b> kollajen olması durumunda, AB Mevzuatınca izin verilenin dışında koruyucu kullanımı yasaklanmış, işlenmemiş kategori 3 materyalin yıkama, bir veya daha fazla kez durulanmasını takiben asit veya alkali kullanarak pH ayarlama, filtrasyon ve ekstrüzyon işlemlerinden geçirilen; <i>in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by Union legislation being prohibited;</i></p> <p>g) <b>v případě krevních výrobků byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 uvedených v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011;</b> kan ürünleri olması durumunda, 142/2011 Nolu Yönetmeliğin (EC) Ek IV Bölüm III'de değinildiği gibi, 1'den 5'e kadar olan veya 7 nolu işleme yöntemlerinden herhangi biri kullanılarak üretilen; <i>in the case of blood products produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;</i></p>		

**Zpracované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu jiné než v konzervách**  
 Konserve pet hayvanı yemi dışındaki işlenmiş pet hayvanı yemi  
*Processed petfood other than canned petfood*

II. Zdravotní informace / Sağlık Bilgileri / Health Information	II.a. Číslo osvědčení / Sertifika referans numarası / Certificate reference number	II.b.
<p>h) <b>v případě zpracovaných živočišných bílkovin pocházejících ze savců byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7, v případě prasečí krve byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7, pokud se v případě zpracovatelské metody 7 použilo na celou hmotu tepelné ošetření při minimální teplotě 80 °C;</b> memeli işlenmiş hayvan proteini durumunda, 1'den 5'e kadar olan veya 7 nolu işleme yöntemlerinden herhangi birine tabi tutulan ve, domuz kanı olması durumunda, 1'den 5'e kadar olan veya 7 nolu işleme yöntemlerinden herhangi birine tabi tutulan ancak 7 nolu yöntemin kullanılması durumunda madde genelinde en az 80°C sıcaklıkta bir ısı işlemi uygulanan;  <i>in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80 °C has been applied;</i></p> <p>i) <b>v případě zpracovaných živočišných bílkovin nepocházejících ze savců s výjimkou rybí moučky byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 uvedených v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011;</b> balık unu hariç memeli olmayan işlenmiş protein olması durumunda, 142/2011 Nolu Yönetmeliğin (EC) Ek IV Bölüm III'de değinildiği gibi, 1'den 5'e kadar olan veya 7 no.lu işleme yöntemlerinden herhangi birine tabi tutulan;  <i>in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;</i></p> <p>j) <b>v případě rybí moučky byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 7 uvedených v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011 nebo metodě a parametrům, které zajišťují soulad výrobku s mikrobiologickými normami pro získané produkty stanovenými v příloze X kapitole I nařízení (EU) č. 142/2011;</b> balık unu olması durumunda 142/2011 sayılı yönetmeliğin bölüm III Ek IV'te belirtildiği üzere 1'den 7'ya kadar işleme metoduna tabi tutulan veya türev ürünler için 142/2011 sayılı yönetmeliğin bölüm I Ek X'da belirtilen mikrobiyolojik standartları sağlama için yöntem ve parametrelere tabi tutulan;  <i>in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or to a method and parameters which ensure that the product complies with the microbiological standards for derived products set out in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011;</i></p> <p>k) <b>v případě taveného/škvařeného tuku, včetně rybího tuku, byly podrobeny některé ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 (a metodě 6 v případě rybího tuku) uvedeným v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011, nebo byly vyrobeny v souladu s přílohou III oddílem XII kapitolou II nařízení (ES) č. 853/2004; tavené/škvařené tuky z přežvýkavců musí být pročištěny tak, aby maximální úroveň zbývajících nerozpustných nečistot nepřesahovala 0,15 % hmotnostních;</b> balık yağları da dahil olmak üzere, rendering yağı olması durumunda, 142/2011 No.lu Yönetmeliğin (EC) Ek IV Bölüm III'de değinildiği gibi, 1'den 5'e kadar olan veya 7 nolu (ve balık yağı durumunda 6 nolu yöntem) işleme yöntemlerine tabi tutulan veya 853/2004 Nolu Yönetmeliğin (EC) Ek III'nün XII Kısımına ait Bölüm II'ye uygun olarak üretilen; ruminantlardan elde edilen rendering yağlarda, kalan toplam çözünmez katkılarının maksimum seviyesi ağırlık olarak % 0,15'i aşmayacak şekilde arıtılan;  <i>in the case of rendered fat including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not exceed 0,15% in weight;</i></p> <p>l) <b>v případě hydrogenfosforečnanu vápenatého byly vyrobeny postupem, jenž</b> dikalsiyum fosfat olması durumunda üretimde aşağıda belirtilen işlemler uygulanan  <i>in the case of dicalcium phosphate produced by a process that</i></p> <p>(i) <b>zajišťuje, že všechny kostní materiál kategorie 3 je nejmenno nadrcen a pomocí horké vody odtučněn a ošetřen zředěnou kyselinou chlorovodíkovou (při minimální koncentraci 4 % a pH nižším než 1,5) po dobu alespoň dvou dnů;</b> tüm kategori 3 kemik-materyalin ince şekilde ezilmesini ve sıcak suyla yağdan arındırılmasını sağlayan ve en az iki günlük bir süre boyunca sulandırılmış hidroklorik asitle (en az %4 yoğunlukta ve 1,5'tan az bir pH ile) işleme tabi tutulmasını sağlayan;  <i>ensures that all category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4% and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days;</i></p> <p>(ii) <b>po skončení postupu uvedeného v bodě i) pokračuje ošetřením získaného fosforečného výluhu vápnem, což vede k získání výsledné sraženiny hydrogenfosforečnanu vápenatého při pH 4 až 7, a</b> madde (i) kapsamındaki işlemi takiben, elde edilen fosforik likörün kireçle muamele edilmesiyle 4 ila 7 pH'de dikalsiyum fosfat çöktirisi elde eden; ve  <i>following the procedure referred to in (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7: and</i></p>		

**Zpracované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu jiné než v konzervách**  
 Konserve pet hayvanı yemi dışındaki işlenmiş pet hayvanı yemi  
*Processed petfood other than canned petfood*

II. Zdravotní informace / Sağlık Bilgileri / Health Information	II.a. Číslo osvědčení / Sertifika referans numarası / Certificate reference number	II.b.
<p>(iii) <b>tuto sraženinu hydrogenfosforečnanu vápenatého nakonec vysuší vzduchem při vstupní teplotě v rozmezí od 65 °C do 325 °C a konečné teplotě v rozmezí od 30 °C do 65 °C;</b>                  son olarak, 65°C - 325°C'lik bir giriş sıcaklığı ve 30°C - 65°C 'lik bir bitiş sıcaklığında dikalsiyum fosfat çökeltisini havayla kurutan;  <i>finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C;</i></p> <p>m) <b>v případě fosforečnanu vápenatého byly vyrobeny postupem, jenž zajišťuje</b>                  trikalsiyum fosfat olması durumunda, aşağıdakileri sağlayan bir işlemlle üretilen  <i>in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures</i></p> <p>(i) <b>že všechny kostní materiál kategorie 3 je nejmenno nadrcen a pomocí protiproudu horké vody odtučněn (úlomky kostí menší než 14 mm);</b>                  tüm kategori 3 kemik-materyalin ince şekilde ezilmesini ve sıcak suyla ters akış uygulanarak yağdan arındırılmasını sağlayan (kemik kırıntıları 14 mm'den az);  <i>that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm);</i></p> <p>(ii) <b>nepřetržité vaření v páře při teplotě 145 °C po dobu 30 minut při tlaku 4 bary;</b>                  4 bar'da 30 dakika boyunca 145°C'de buharla sürekli pişirilen;  <i>continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar;</i></p> <p>(iii) <b>že vývar z bílkovin se odstředěním oddělí od hydroxyapatitu (fosforečnanu vápenatého); a</b>                  protein besiyerinin santrifügasyon ile hidroksiapatitten (trikalsiyum fosfatat) ayrılmasını sağlayan; ve  <i>separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and</i></p> <p>(iv) <b>že ke granulaci fosforečnanu vápenatého dojde po sušení ve fluidní vrstvě vzduchem o teplotě 200 °C;</b>                  200°C'de hava akışkanlı bir yatak içinde kurutulduktan sonra trikalsiyum fosfatın granülasyonunu sağlayan;  <i>granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200 °C;</i></p> <p>n) <b>v případě dochucovacích masových výtahů byly vyrobeny podle zpracovatelské metody a parametrů, které zajišťují soulad výrobku s mikrobiologickými normami uvedenými v bodě II.4.;</b>                  iç organ Tatlandırıcı olması durumunda; ürünün madde II:4 de belirtilen mikrobiyolojik standartlara uygunluğunu sağlayan muamele yöntem ve parametrelere göre üretilen;]  <i>in the case of flavouring innards, produced according to treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to under point II.4.;</i></p> <p><sup>(1)</sup> <b>nebo</b> [bylo podrobno ošetření sušením nebo kvašením, které bylo schváleno příslušným orgánem;]  <sup>(1)</sup> ya [yetkili otorite tarafından izin verilen kurutma veya fermantasyon gibi bir muameleye tabi tutulan;]  <sup>(1)</sup> or [was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority;]</p> <p><sup>(1)</sup> <b>nebo</b> [v případě vodních a suchozemských bezobratlých živočichů, kromě druhů patogenních pro člověka nebo zvířata, bylo podrobno ošetření, které bylo schváleno příslušným orgánem a které zajišťuje, že toto krmivo pro zvířata v zájmovém chovu nepředstavuje žádné nepřijatelné riziko pro zdraví lidí a zvířat;]  <sup>(1)</sup> ya [insan veya hayvanlar için patojen türlerin dışında su ve kara omurgasız hayvanı olması durumunda, yetkili otorite tarafından izin verilen ve pet yeminin insan ve hayvan sağlığı için kabul edilemez hiçbir risk taşımadığını garanti eden bir muameleye tabi tutulan;]  <sup>(1)</sup> or [in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other species pathogenic to humans or animals, has been subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health;]</p> <p><b>II.4 bylo analyzováno pomocí alespoň pěti vzorků z každé zpracované šarže namátkově odebraných během skladování nebo při vyskladnění ve zpracovatelském zařízení a vyhovuje těmto normám <sup>(2)</sup>:</b>                  işleme tesisinde depolama sırasında veya sonrasında her bir işlenmiş partiden alınan en az beş numune rastgele örnekleme yoluyla alınarak analiz edilmiş ve aşağıdaki standartlara <sup>(2)</sup> uygun bulunmuştur:  <i>were analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards <sup>(2)</sup>:</i></p> <p>Salmonella: <b>nepřítomnost v 25 g produktu: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;</b>                  25 g lik örnekte hiç yok: n=5, c=0, m=0, M=0;  <i>absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;</i></p> <p>Enterobacteriaceae: <b>n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 v 1 gramu;</b>                  1 gr lik örnekte en çok n=5, c=2, m=10, M=300;  <i>n = 5, c = 2, m = 10, M=300 in 1 gram;</i></p>		

**Zpracované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu jiné než v konzervách**  
 Konserve pet hayvanı yemi dışındaki işlenmiş pet hayvanı yemi  
*Processed petfood other than canned petfood*

II. Zdravotní informace / Sağlık Bilgileri / Health Information	II.a. Číslo osvědčení / Sertifika referans numarası / Certificate reference number	II.b.
<p>II.5 prošlo všemi preventivními opatřeními k zabránění kontaminace patogenními původci po ošetření;                  işlem sonrasında patojenik ajanlarla kontaminasyonu engelleyecek tüm önlemler alınmıştır;  <i>have undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;</i></p> <p>II.6 bylo zabaleno do nového obalu opatřeného etiketami s nápisem „NENÍ URČENO K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ“, není-li krmivo pro zvířata v zájmovém chovu odesíláno v balení připraveném k prodeji, na němž je jasně uvedeno, že obsah je určen výhradně ke krmení zvířat v zájmovém chovu;                  eğer ev ve süs hayvanı yemi, üzerinde yalnızca hayvanları besleme amaçlı olduđu hususunun açıkça belirtildiđi satıřa hazır paketlerde gönderilmiyorsa, "İNSAN TÜKETİMİ İÇİN DEĞİLDİR" ibaresinin yazılı olduđu etiketler taşıyan yeni paketlerde ambalajlanmıştır;  <i>was packed in new packaging, which, if the pet food is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bears labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION";</i></p> <p>II.7 výše popsané krmivo pro zvířata v zájmovém chovu / yukarıda açıklanan pet hayvan yemleri / <i>the petfood described above</i></p> <p><sup>(1)</sup> buđ [je získáno z přežvýkavců jiných než skot, ovce nebo kozy.]  <sup>(1)</sup> ya [siđır, koyun veya keçi cinsi hayvanlar dışındaki ruminantlardan elde edilmiştir.]  <sup>(1)</sup> either [is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]</p> <p><sup>(1)</sup> nebo [je získáno ze skotu, ovcí nebo koz a neobsahuje dále uvedené složky ani z nich nebylo získáno:  <sup>(1)</sup> veya [siđır, koyun ve keçi cinsi hayvanlardan elde edilmiştir ve bunlardan türetilmemiştir:  <sup>(1)</sup> or [is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:</p> <p><sup>(1)</sup> buđ <b>materiál pocházející ze skotu, ovcí a koz jiný než získaný ze zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti se statusem "zanedbatelného" rizika výskytu BSE podle klasifikace Světové organizace pro zdraví zvířat (OIE).]]</b>  <sup>(1)</sup> ya [Dünya Hayvan Sađıđı Teřkilatının (OIE) sınıflandırmasına göre "ihmal edilebilir" BSE risk statüsünde yer alan bir ülkede veya bölgede doğmuş, sürekli olarak burada yetiřtirilmiş ve kesilmiş hayvanlardan elde edilenler dışındaki siđır, koyun veya keçi cinsi hayvanların ürünlerini.]]  <sup>(1)</sup> either <i>bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region which is classified as a "negligible" risk status by OIE.]]</i></p> <p><sup>(1)</sup> nebo (a) <b>specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v bodě 1 přílohy V nařizení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001;</b>  <sup>(1)</sup> veya [Avrupa Konseyi ve Parlamentosu'nun 999/2001 (EC) sayılı Yönetmeliđi'nin Ek V' in 1. maddesinde tanımlanan spesifik risk materyali;  <sup>(1)</sup> or <i>specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council;</i></p> <p>(b) <b>strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí nebo koz s výjimkou zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti se statusem zanedbatelného rizika výskytu BSE podle klasifikace Světové organizace pro zdraví zvířat (OIE), v nichž nebyl zjiřten žádný domácí případ BSE;</b>                  Yöresel olarak BSE vakası bulunmayan, Dünya Hayvan Sađıđı Teřkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsünde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiřtirilen ve kesilen siđır, koyun, keçi cinsi hayvanlar dışındaki hayvanların kemiklerinden mekanik olarak ayrılmıř olan etleri;  <i>mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE, in which there has been no indigenous BSE case;</i></p> <p>(c) <b>vedlejší produkt živočiřného původu nebo získaný produkt ze skotu, ovcí nebo koz, které byly po omráčení usmrceny lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do dutiny lebeční nebo prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční, s výjimkou zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti se statusem zanedbatelného rizika výskytu BSE podle klasifikace Světové organizace pro zdraví zvířat (OIE).]]</b>                  Dünya Hayvan Sađıđı Teřkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke veya bölgede doğmuş, sürekli yetiřtirilmiş ve kesilmiş hayvanlar dışında kafatası boşluđuna sokulmuş uzun çubuk řeklinde bir alet vasıtasıyla merkezi sinir sistemi dokularının harap edilmesi yoluyla veya kafatası boşluđuna gaz enjekte edilmesi yoluyla sersemletme sonrasında öldürülen siđır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilen hayvansal yan ürün ve türev ürünleri.]]  <i>animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.]]</i></p>		

**Zpracované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu jiné než v konzervách**  
 Konserve pet hayvanı yemi dışındaki işlenmiş pet hayvanı yemi  
*Processed petfood other than canned petfood*

II. Zdravotní informace / Sağlık Bilgileri / Health Information	II.a. Číslo osvědčení / Sertifika referans numarası / Certificate reference number	II.b.
<b>Poznámky / Notlar / Notes</b>		
Část I: / Bölüm I: / Part I:		
<b>Kolonka I.15:</b> Kutu referansı I.15: Box reference 1.15:	<b>Registrační číslo (vagony nebo kontejnery a nákladní automobily), číslo letu (letadlo) nebo název (plavidlo); informace je třeba uvést v případě vykládky a opětovného naložení.</b> Sicil numarası (tren vagonları veya konteynir ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir. <i>Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.</i>	
<b>Kolonka I.19:</b> Kutu referansı I.19: Box reference 1.19:	<b>Použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) následujících čísel: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.08, 05.04, 05.05, 05.06, 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09, 28.35.25, 28.35.26, 35.01, 35.02, 3503 nebo 3504.</b> Uygun olan GTIP kodunu seçiniz. 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.08, 05.04, 05.05, 05.06, 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09, 28.35.25, 28.35.26, 35.01, 35.02, 3503 veya 3504. <i>Use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.08, 05.04, 05.05, 05.06, 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09, 28.35.25, 28.35.26, 35.01, 35.02, 3503 or 3504.</i>	
<b>Kolonka I.23:</b> Kutu referansı I.23: Box reference I.23:	<b>V případě kontejnerů pro volně ložené látky by mělo být uvedeno číslo kontejneru a číslo plomby (v příslušných případech).</b> Dökme yük konteynirler için, konteynir numarası ve mühür numarası (varsa) verilmelidir. <i>For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.</i>	
<b>Kolonka I.25:</b> Kutu referansı I.25: Box reference I.25:	<b>Technické využití: jakékoli jiné využití kromě krmení hospodářských zvířat jiných než kožehřívých zvířat a výroba nebo zpracování krmiv pro zvířata v zájmovém chovu.</b> Teknik kullanım: Çiftlik hayvanlarının, kürk hayvanlarının dışındaki hayvanların beslenmesi ve pet hayvan yemlerinin üretimi ya da imalatı için kullanılmalıdır. <i>Technical use: any use other than for feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food.</i>	
<b>Kolonka I.28:</b> Kutu referansı I.28: Box reference I.28:	<b>Druh: Vyberte: Aves, Mammalia, Ruminantia, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrata.</b> Türler: Uygun olanı seçini: kanatlı, Memeli, Ruminant, Pesca, Yumuşakça, Kabuklular, Omurgasızlar. <i>Species: select from the following: Aves, Mammalia, Ruminantia, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrata.</i>	
Část II: / Bölüm II: / Part II:		
(1) <b>Nehodící se škrtněte.</b> / Uygun şekilde silin. / <i>Delete as appropriate.</i>		
(2) <b>Kde: / Where:</b> <b>n = počet vzorků, které mají být vyšetřeny;</b> / test edilen numune sayısı; / <i>number of samples to be tested;</i> <b>m = prahová hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za uspokojivý, pokud počet bakterií ve všech vzorcích není vyšší než m;</b> bakteri sayısı için eşik değeri; eğer tüm numunelerdeki bakteri sayısı bu değeri (m)'i aşmazsa sonuç olumlu değerlendirilir; <i>threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;</i> <b>M = maximální hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za neuspokojivý, pokud počet bakterií v jednom nebo více vzorcích je roven nebo vyšší než M; a</b> bakteri sayısı için maksimum değer; bir veya daha fazla numunedeki bakteri sayısı M veya daha fazla miktarda ise sonuç olumsuz olarak değerlendirilir; ve <i>maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and</i> <b>c = počet vzorků, jejichž bakteriální počet smí být v rozmezí mezi m a M, přičemž vzorek je ještě stále považován za přípustný, pokud je bakteriální počet ostatních vzorků roven m nebo nižší.</b> bakteri sayısının "m" ile "M" arasında olabileceği numune sayısı, diğer numunelerdeki bakteri sayımı "m" veya bunun altında ise sonuç yine kabul edilebilir değerlendirilir. <i>number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</i>		
- <b>Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku.</b> İmza ve mühür renginin, baskıdan farklı bir renkte olması gerekmektedir. <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</i>		

**Zpracované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu jiné než v konzervách**  
Konserve pet hayvanı yemi dışındaki işlenmiş pet hayvanı yemi  
*Processed petfood other than canned petfood*

<b>II. Zdravotní informace / Sağlık Bilgileri / Health Information</b>	II.a. <b>Číslo osvědčení /</b> Sertifika referans numarası / <i>Certificate reference number</i>	II.b.
<p>- <b>Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v Turecku: Toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku provázet až do okamžiku, kdy dosáhne stanoviště hraniční kontroly.</b> Türkiye’de ki sevkiyattan sorumlu kişinin dikkatine: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve ilgili sınır kontrol noktasına varana kadar sevkiyata eşlik etmelidir. <i>Note for the person responsible for the consignment in TR: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</i></p>		
<p><b>Úřední veterinární lékař / Resmi veteriner hekim / Official Veterinarian</b></p> <p><b>Jméno (hůlkovým písmem):</b> İsim (Büyük harflerle): <i>Name (in capitals) :</i> _____</p> <p><b>Kvalifikace a titul:</b> Yetkisi ve Sıfatı: <i>Qualification and title:</i> _____</p> <p><b>Datum:</b> Tarih: <i>Date:</i> _____</p> <p><b>Podpis:</b> İmza: <i>Signature:</i> _____</p> <p><b>Razítko:</b> Mühür: <i>Stamp:</i></p>		